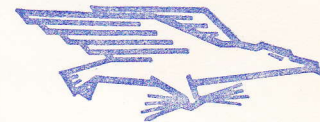


UNITED STATES
ATOMIC ENERGY COMMISSION
WASHINGTON, D. C. 20545
OFFICIAL BUSINESS

AIR MAIL



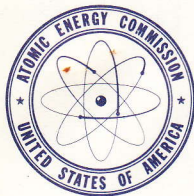
U. S. ATOMIC ENERGY COMMISSION
POSTAGE & FEES PAID

Mr. Seinosuke Hashimoto
Senior Managing Director
Japan Atomic Industrial Forum, Inc.
1-13, 1-chome, Shimbashi, Minato-ku
Tokyo, Japan

45.6.8-

交付

AIR MAIL



UNITED STATES
ATOMIC ENERGY COMMISSION

WASHINGTON, D.C. 20545

JUN 2 1970

Mr. Seinosuke Hashimoto
Senior Managing Director
Japan Atomic Industrial Forum, Inc.
1-13, 1-chome, Shimbashi, Minato-ku
Tokyo, Japan

Dear Mr. Hashimoto:

Thank you for your letter of May 14, 1970. It was a great pleasure for us to meet with the Industrial Mission on NPT International Safeguards and I am happy to know that they considered our discussions fruitful.

We recognize the important role which nuclear energy will play in the future economies of both of our countries, and we in the United States share Japan's interest in the development of a safeguards system that will not impede our peaceful atomic energy programs. As we indicated in our discussions, we believe that it is possible to have an effective safeguard system that will not jeopardize the peaceful applications of nuclear energy. Because the United States and Japan have broad and complementary programs in many areas of nuclear energy development, I am sure that there is much to be gained by our cooperation on safeguards matters. Accordingly, we welcome your offer for closer contact with the Japan Atomic Industrial Forum, as we look forward to continued close cooperation with the Japanese AEC on safeguards matters.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Earl S. Swoboda", is written over the typed name "Chairman". The signature is fluid and cursive.

Chairman

No.



昭和45年 6月 2日 発信

日本原子力産業会議
代表常任理事 橋本清之助 殿

アメリカ原子力委員会
委員長 クレン T. シーボルク

拝 啓 5月14日付のお手紙を賜り 有難うござい

ました。貴公議派遣になる 核防調査団と会合を持った

ことは私にとって大きな喜びでございました。貴殿より同調
のお手紙に

査団の方々が我々 AECのメンバーとの意見の交換を

有意義であったと考えておられる旨 お伺いし このうえも

なく 嬉しく存じました。

我々は、日米両国における将来の経済活動に占め

社団法人 日本原子力産業会議

る原子力の役割が極めて重大であることをよく識つ

てあります。それ故にこそ、あらゆる原子力の平和利用開

発計画を妨げないような査察システムの確立に寄せる

我々米國AECの関心の強さは、日本のあなたかたと

同じであります。調査団との会合の席上でお話しした

しましたが、原子力の平和利用活動をなんら阻害せら

ぬ有効な査察システムを確立することは、決して不可能

な事ではないと信じております。日米両国とも原子力開発

の多方面にわたって幅広い計画を実施いたしております

から、査察問題に関する日米のご関係の方々と、我々との

No.

昭和 年 月 日

協力によって得るものは多いと確信いたしております。

とゆえ 我々が日本の原子力委員会と査察問題について

今後も密接な協力を続けることを希望すると同時に、

貴殿がご提案くださった日本の原子力産業会議と我々

とのより緊密な連絡ということを大いに歓迎いたしたく存

います。

敬 具